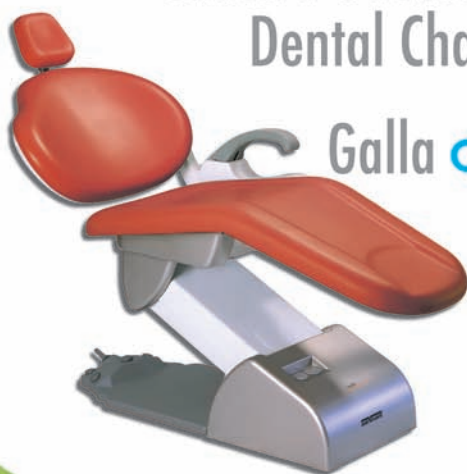


Manual do Proprietário Owner's Manual

Cadeira Odontológica
Dental Chair



Galla **CE**



Croma **CE**



Versa



Português.....05



English.....12



Accese la versión en Español deste manual
aquí: www.dabi.com.br/esp

DABI ATLANTE

A marca do Brasil

Versa



fig. A

Croma

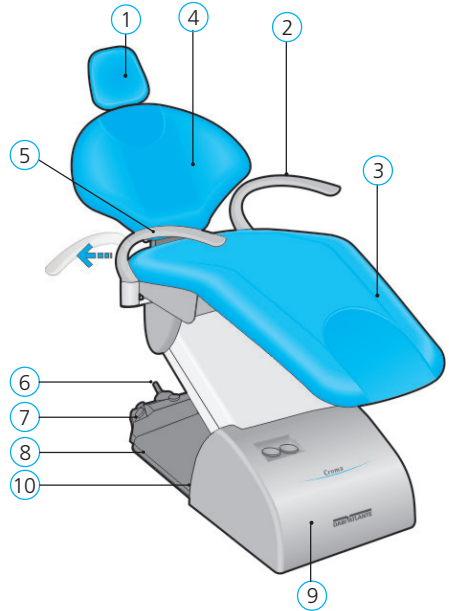


fig. B

Galla

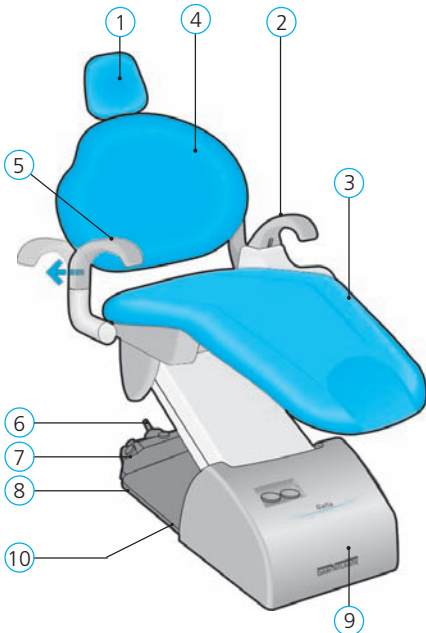


fig. C

Galla (opcional Digital/Digital option)

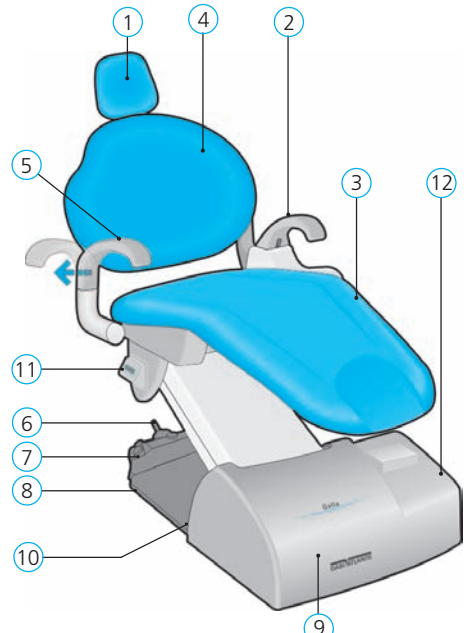


fig. D

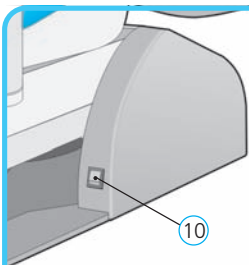


fig. E

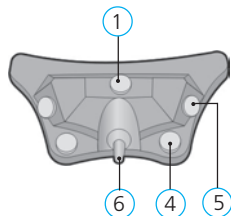


fig. F

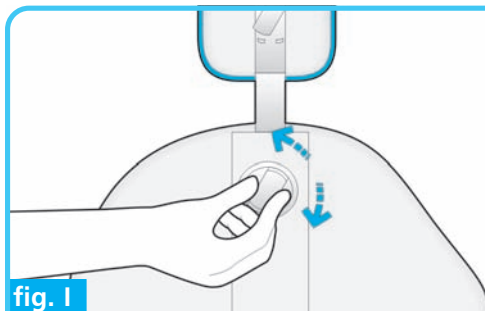


fig. I

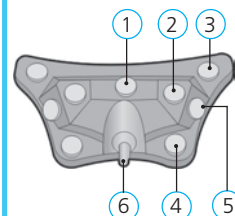


fig. G

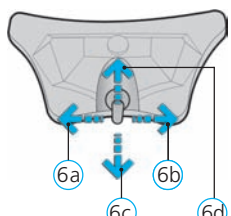


fig. H

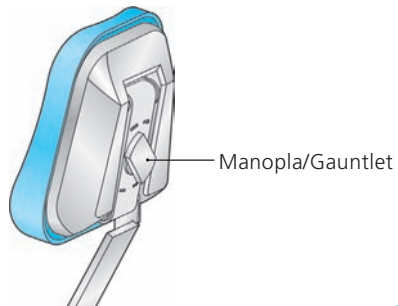


fig. J

Mensagens - opcional Digital

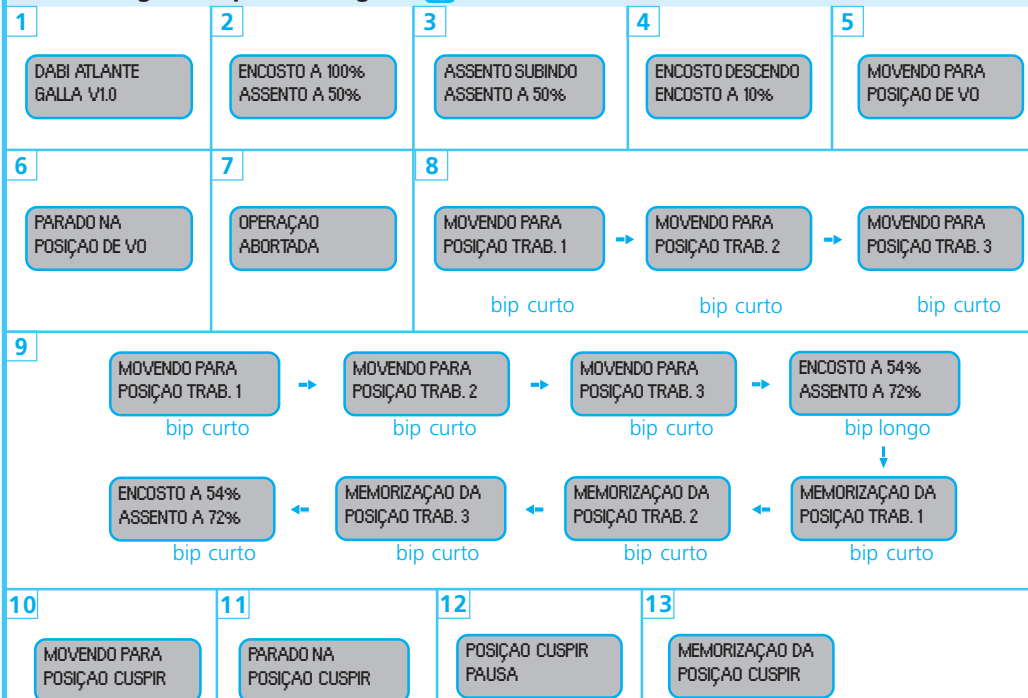


fig. K

Conteúdo

Apresentação	05
Descrição	05
Simbologia Galla Digital	05
Legenda	05
Versa	05
Croma	05
Galla	05
Galla (opcional Digital)	06
Pedal de comando	06
Instalação	06
Procedimentos antes da utilização/ reutilização do equipamento	06
Operação	06
Limpeza	08
Manutenção	08
Recomendações, cuidados e advertências ...	08
Precauções em caso de alteração do funcionamento do equipamento	08
Sensibilidade a condições ambientais previsíveis nas situações normais de uso ...	08
Precauções em caso de inutilização do equipamento	09
Condições de transporte e armazenamento .	09
Após a instalação	09
Preparação antes da entrega	09
Rede de Serviços Autorizada Dabi Atlante ..	09
Simbologia	09
Rede de Serviços Autorizada Dabi Atlante ..	10
Recomendações finais	10
Classificação e tipo	10
Garantia do equipamento	10
Itens opcionais, de série e não-aplicáveis ...	10
Características técnicas	11
Falhas, causas e soluções	11

Apresentação

Prezado Cliente,

Seja bem vindo!

Estamos orgulhosos de sua opção por nosso produto. O conhecimento da **Cadeira Versa, Croma** ou **Galla** potencializa seu desempenho e aumenta a sua durabilidade e benefícios. Portanto, antes de utilizá-la leia atentamente este Manual.

Importante

Todas as informações, ilustrações e especificações deste Manual foram baseadas em dados existentes na época de sua publicação. Reservamos o direito de fazer modificações a qualquer momento, tanto no produto, quanto neste Manual, sem prévio aviso.

Descrição

As **Cadeiras Versa, Croma** e **Galla** são produtos desenvolvidos para propiciar ao cirurgião dentista acesso a todas regiões de trabalho no campo operatório com todas as condições de ergonomia e o máximo conforto para o paciente.

Simbologia Galla Digital

 Galla Digital

Legenda

Versa (fig. A)

- ① Encosto de cabeça
- ② Braço esquerdo
- ③ Assento
- ④ Encosto
- ⑤ Braço direito articulável
- ⑥ Joystick
- ⑦ Pedal de comando
- ⑧ Base
- ⑨ Capa de cobertura do motor
- ⑩ Chave geral

Croma (fig. B)

- ① Encosto de cabeça
- ② Braço esquerdo
- ③ Assento
- ④ Encosto
- ⑤ Braço direito articulável (opcional)
- ⑥ Joystick
- ⑦ Pedal de comando
- ⑧ Base
- ⑨ Capa de cobertura do motor
- ⑩ Chave geral

Galla (fig. C)

- ① Encosto de cabeça
- ② Braço esquerdo
- ③ Assento
- ④ Encosto
- ⑤ Braço direito articulável (opcional)
- ⑥ Joystick
- ⑦ Pedal de comando
- ⑧ Base
- ⑨ Capa de cobertura do motor
- ⑩ Chave geral

Galla (opcional Digital) (fig. D)

- 1 Encosto de cabeça
- 2 Braço esquerdo
- 3 Assento
- 4 Encosto
- 5 Braço direito articulável (opcional)
- 6 Joystick
- 7 Pedal de comando
- 8 Base
- 9 Capa de cobertura do motor
- 10 Chave geral
- 11 Sistema digital (opcional)
- 12 Sistema class (opcional)

Pedal de comando (fig. F, G e H)

- 1 Volta-a-zero
- 2 Acionamento da cuspeira
- 3 Posição de cuspir
- 4 Acionamento do refletor
- 5 Posição de trabalho e programação
- 6 Joystick
 - 6a Subida do encosto
 - 6b Descida do encosto
 - 6c Descida do assento
 - 6d Subida do assento

Instalação


Este equipamento deve ser desembalado e instalado por um técnico autorizado Dabi Atlante, sob pena de perda da garantia.

Procedimentos antes da utilização/reutilização do equipamento

Antes de sua utilização/reutilização, siga as instruções de operação e limpeza contidas neste Manual.


Operação**Chave geral**


Ligue a chave geral (item 10, fig. E) para utilizar a **Cadeira** e desligue após o uso.

 A chave geral possui um LED interno que fica aceso/apagado quando a **Cadeira** estiver ligada/desligada.

Cadeiras com sistema Fuso:

Estando a **Cadeira** em qualquer movimento (assento e/ou encosto) e neste momento ocorrer

 a interrupção do fornecimento de energia elétrica ou desligamento da chave geral (item 10, fig. E), ao retornar o fornecimento de energia ou ligar a chave geral, deve-se acionar a tecla volta-a-zero (item 1, fig. F e G) e aguardar a **Cadeira** completar este movimento, para seu correto funcionamento.

 Ao ligar a chave geral, o display indicará a mensagem 1 (fig. K) e após 6 segundos, mostrará uma mensagem com a posição do encosto e do assento (mensagem 2, fig. K).

Definição da indicação sonora


As **Cadeiras Croma** e **Galla** (com sistema Fuso) podem ser configuradas para emitir ou não sinal sonoro a cada comando. Também é possível escolher entre sinal sonoro padrão e sinal sonoro polifônico.

Para configurar a indicação sonora:

1. Coloque a **Cadeira** na posição zero, pressionando a tecla volta-a-zero (item 1, fig. F e G);

2. Mantenha a tecla volta-a-zero pressionada. Será emitido um sinal sonoro longo, indicando o modo de programação, então solte a tecla após:

- A emissão do primeiro bip (simples) para a configuração sem sinal sonoro;
- A emissão do segundo bip (duplo) para a configuração com sinal sonoro padrão;
- A emissão do terceiro bip (triplo) para a configuração com sinal sonoro polifônico.


 Independentemente da configuração escolhida, os comandos de posição de trabalho serão acompanhados de sinal sonoro e os movimentos através do joystick só emitirão sinal sonoro quando os movimentos do assento ou encosto atingirem a posição máxima/mínima.

Sistema Soft Start

As **Cadeiras Croma** e **Galla** (com sistema Fuso) possuem Sistema Soft Start o que garante a suavidade na partida e chegada dos movimentos do assento e encosto, proporcionando muito mais conforto ao paciente e maior durabilidade ao conjunto.


Movimento do assento

Acione o joystick (item 6, fig. A, B, C e D) verticalmente para cima/baixo (item 6c/6d, fig. H) para descer/subir o assento. Para interromper o movimento, basta interromper o acionamento do joystick.

 O display indicará a mensagem referente ao movimento que está sendo realizado e a posição atual (mensagem 3, fig. K).


Movimento do encosto

Acione o joystick (item 6, fig. A, B, C e D) lateralmente para a esquerda/direita (item 6a/6b, fig. H) para subir/descer o encosto. Para interromper o movimento, basta interromper o acionamento do joystick.


 O display indicará a mensagem referente ao movimento que está sendo realizado e a posição atual (mensagem 4, fig. K).

Movimento automático para a posição volta a zero - V0

Pressione a tecla V0 (item 1, fig. F, e G) para que o assento e encosto simultaneamente voltem a posição zero. Esta é a posição de maior conforto para o paciente entrar/sair da **Cadeira**.


 Para interromper o movimento, acione o joystick em qualquer sentido ou pressione rapidamente tecla V0.

Nas **Cadeiras Croma e Galla**, com sistema Fuso de elevação, o refletor será automaticamente desligado após pressionar a tecla V0.

 Ao acionar a tecla de volta a zero, o display indicará a mensagem 5, e ao concluir o movimento, a mensagem 6. Caso o movimento seja interrompido, o display indicará a mensagem 7 (fig. K).

Acionamento do refletor

Pressione e solte a tecla para ligar ou desligar o Refletor (item 4, fig. F e G).


 O Refletor deve estar conectado ao circuito da **Cadeira**.

Para alternar a intensidade luminosa do Refletor, nas **Cadeiras Croma e Galla** com sistema Fuso, mantenha pressionada a tecla até o Refletor atingir a intensidade desejada.

Movimento automático para a posição de trabalho - PT (Cadeiras com sistema Hidráulico de elevação)

Pressione a tecla PT (item 5, fig. F e G) para que o assento e encosto movimentem-se até esta posição.

Para interromper o movimento, acione o joystick em qualquer sentido ou acione novamente a tecla PT.

 Para acionar uma das PTs memorizadas, mantenha pressionada a tecla PT até que o display indique a mensagem com a PT desejada (mensagem 8, fig. K) e solte a tecla. O movimento terá início.

Ao interromper o movimento o display indicará a mensagem 7 (fig. K).

Acionamento das posições de trabalho (cadeiras com sistema Fuso)

Pressione e solte a tecla Posição de Trabalho - PT (item 5, fig. F e G) após:

- O primeiro bip (simples) para mover a **Cadeira** para a posição de trabalho 1;
- O segundo bip (duplo) para mover a **Cadeira** para a posição de trabalho 2;
- O terceiro bip (triplo) para mover a **Cadeira** para a posição de trabalho 3;

Após soltar a tecla o assento e o encosto da **Cadeira** se movimentarão simultaneamente até a posição de trabalho escolhida e o Refletor na intensidade programada.

Para interromper o movimento, basta acionar qualquer outro comando.

Memorização da posição de trabalho (cadeiras com sistema Hidráulico)

Posicione o encosto e o assento na posição desejada utilizando o joystick. Pressione continuamente a tecla PT até ouvir um bip longo, e solte a tecla PT. Para reprogramar a PT repita a operação.


Memorização das posições de trabalho (Cadeiras com sistema Fuso)

Estas **Cadeiras** apresentam três posições de trabalho programáveis. A programação é feita da seguinte forma:

1. Coloque a **Cadeira** na posição de trabalho desejada usando o joystick;

2. Mantenha a tecla Posição de Trabalho - PT (item 5, fig. F e G) pressionada. Serão emitidos três sinais sonoros e em seguida um sinal sonoro longo, indicando o modo de programação. Solte a tecla logo após:

- A emissão do primeiro bip (simples) para a memorização da posição de trabalho 1;
- A emissão do segundo bip (duplo) para a memorização da posição de trabalho 2;
- A emissão do terceiro bip (triplo) para a memorização da posição de trabalho 3.

 É possível memorizar a intensidade do Refletor juntamente com a posição de trabalho colocando-o na intensidade desejada antes de iniciar a memorização.

Memorização das posições de trabalho (Galla opcional Digital)


Posicione o encosto e o assento na posição desejada utilizando o joystick. Pressione continuamente a tecla PT até que o display indique a mensagem correspondente à posição de memorização desejada (mensagem 9, fig. K), e solte a tecla PT. Assim a posição desejada fica programada na posição de memorização escolhida.

Posição de cuspir - PC (Galla opcional Digital)

Para mover o encosto para a PC, pressione rapidamente a tecla PC (item 3, fig. G). O display indicará a mensagem 10 (fig. K).

Assim que o movimento for concluído o display indicará a mensagem 11 (fig. K).

Para retornar a posição anterior basta um toque rápido na tecla PC.

 Para interromper o movimento basta um toque rápido na tecla PC enquanto o movimento estiver sendo realizado. O display indicará a mensagem 12 (fig. K).

Memorização da posição de cuspir

Posicione o encosto na posição desejada e pressione continuamente a tecla PC até soar um bip longo e um curto. Quando aparecer a mensagem 13 (fig. K) no display, libere a tecla.

Acionamento automático da água da cuspeira

A água da cuspeira é acionada automaticamente no início do movimento para a PC e permanece ligada até o retorno a PT.

⚠ Ao interromper o movimento, a água da cuspeira continua acionada.

Caso deseje interromper o acionamento da água, utilize o comando da unidade ou a tecla no pedal (item 2, fig. G).

Acionamento da água da cuspeira pelo pedal de comando

Pressione com toque rápido a tecla de acionamento de água da Unidade Auxiliar (item 2, fig. G). Para interromper o fluxo de água pressione novamente a tecla.

Movimento do braço

Versa

O braço direito/esquerdo (item 5, fig. A) da **Cadeira Versa** montada na versão destra/canhoto é articulado. Posicione-o para cima para entrada/saída do paciente e para baixo durante o tratamento.

Croma e Galla (opcional)

O braço direito/esquerdo (item 5, fig. B, C e D) das **Cadeiras Croma e Galla** montadas na versão destro/canhoto possuem movimento lateral. Puxe-o para fora para a entrada/saída do paciente e retorne-o na posição original durante o tratamento.

Movimento longitudinal do encosto de cabeça

Gire a manopla (fig. I) localizada na parte posterior do encosto da **Cadeira** no sentido anti-horário para destravar o encosto, coloque-o no local desejado e gire a manopla no sentido horário para fixá-lo.

Posicionamento do encosto de cabeça bi-articulado

Gire a manopla (fig. J) no sentido anti-horário para soltar o mecanismo. Posicione o encosto no local desejado e gire a manopla no sentido horário para travar o mecanismo. Certifique-se de que o conjunto foi suficientemente apertado para evitar sua movimentação durante o uso.

Utilização do protetor de calcanhar

O protetor de calcanhar evita danos ao estofamento. Sua fixação se dá através de velcros na parte inferior do estofamento.

Limpeza

Limpe a superfície do equipamento com um pano limpo e macio umedecido com Aplic Odonto da Dabi Atlante ou produto com propriedades químicas similares.

⚠ A utilização de outros produtos químicos não é recomendada, pois pode danificar o equipamento.

Manutenção

Manutenção preventiva

Para reduzir a probabilidade de falha e aumentar a vida útil de seu equipamento, procure uma Assistência Técnica Autorizada Dabi Atlante e faça um plano regular de manutenção preventiva.

Manutenção corretiva

Caso o equipamento apresente alguma anormalidade não relacionada no tópico “Falhas, causas e soluções” deste Manual, entre em contato com uma Assistência Técnica Autorizada Dabi Atlante.

⚠ Não abra o equipamento e/ou tente consertá-lo. Isto pode agravar o problema ou até gerar outras falhas.

Esquema de circuito, listas de peças, componentes e outros

Caso seja necessário, solicite à Dabi Atlante esquemas elétricos e/ou listas de peças, componentes ou outras informações, os quais serão fornecidos mediante acordo.

Recomendações, cuidados e advertências

Evite o uso de enceradeira no piso próximo à cadeira, pois provoca respingos dos produtos de limpeza, podendo surgir pontos de oxidação, além de batidas que podem danificar as partes pintadas da cadeira. Não deixe acumular líquido de limpeza em qualquer parte do produto.

Utilize filme de PVC em todo o estofamento, pois roupas de couro ou tecidos que soltam tinta podem provocar manchas no mesmo. O encosto de cabeça e o apoio cervical também necessitam desta proteção, pois produtos químicos usados nos cabelos diminuem a vida útil destes revestimentos.

Troca do fusível

A troca do fusível deve ser feita por um Assistente Técnico Autorizado Dabi Atlante.

Precauções em caso de alteração do funcionamento do equipamento

Se o equipamento apresentar alguma anormalidade verifique se o problema está relacionado a algum item listado no tópico “Falhas, causas e soluções”. Se não for possível solucionar o problema, desligue o equipamento, retire o cabo de alimentação de energia da tomada e solicite os serviços de uma Assistência Técnica Autorizada Dabi Atlante.

Sensibilidade a condições ambientais previsíveis nas situações normais de uso

Este equipamento não é sensível a interferências magnéticas, elétricas, eletrostáticas e de pressão, desde

que sejam observados os itens de instalação, limpeza, manutenção, transporte e operação deste Manual.

Precauções em caso de inutilização do equipamento

Ao ser inutilizado, o equipamento deve ser descartado em local apropriado (de acordo com a legislação local vigente), evitando a contaminação ambiental ou o uso inadequado do mesmo.

Condições de transporte e armazenamento

O equipamento deve ser transportado e armazenado:

- Com cuidado para evitar quedas e impactos;
- Com o lado da seta para cima;
- Observando-se os limites de empilhamento máximo indicado na embalagem;
- Protegido contra umidade, chuvas, respingos de água e solo molhado.

Condições ambientais de transporte/armazenamento

Faixa de temperatura ambiente de transporte ou armazenamento	0°C a + 55°C
Faixa de umidade relativa de transporte ou armazenamento	0% a 90% (não condensante)
Faixa de pressão atmosférica	500hPa a 1060 hPa (375 mmHg a 795 mmHg)

Após a instalação

Manter o equipamento em local protegido de chuva e sol.

Condições ambientais de operação

Faixa de temperatura ambiente de funcionamento	+10°C a +35°C
Faixa de temperatura ambiente recomendada pela Dabi Atlante	+21°C a + 26°C
Faixa de umidade relativa de funcionamento	30% a 75% (não condensante)
Faixa de pressão atmosférica	700 hPa a 1060 hPa (525 mmHg a 795 mmHg)

Condições ambientais de acondicionamento (entre as operações)

Faixa de temperatura ambiente de acondicionamento	+5°C a +45°C
Faixa de temperatura ambiente recomendada pela Dabi Atlante	+15°C a +30°C
Faixa de umidade relativa de acondicionamento	30% a 75% (não condensante)
Faixa de pressão atmosférica	700 hPa a 1060 hPa (525 mmHg a 795 mmHg)

Preparação antes da entrega

Este equipamento foi revisado e aprovado de acordo com o Programa de Inspeção e Controle de Qualidade Dabi Atlante para lhe proporcionar o melhor desempenho.

Rede de Serviços Autorizada Dabi Atlante

A instalação e todos os serviços de manutenção nos equipamentos Dabi Atlante deverão ser feitos por meio de uma Assistência Técnica Autorizada Dabi Atlante, caso contrário o equipamento terá sua garantia comprometida.

Utilize o encarte anexo ou o site www.dabi.com.br para encontrar a Assistência Técnica Autorizada Dabi Atlante mais próxima.

Simbologia

Utilizar os ícones abaixo para identificar a simbologia de seu equipamento.

	Indica os terminais de aterramento para proteção.
	Atenção - advertência para consulta de documentos acompanhantes.
	Equipamento tipo B
	"Frágil" Localizado na lateral da embalagem, determina que o transporte deve ser feito com cuidado, evitando a ocorrência de quedas ou batidas.
	"Proteger contra umidade" Localizado na lateral da embalagem, determina que durante o transporte e o armazenamento, haja proteção contra qualquer tipo de umidade.
	"Face superior nesta direção" Localizado na lateral da embalagem, determina que a mesma seja manuseada sempre com o sentido da seta voltado para cima.
	"Empilhamento máximo" Localizado na lateral da embalagem, determina a quantidade máxima de caixa que pode ser empilhada durante o transporte e armazenamento.
	"Limite de temperatura" Determina o limite de temperatura dentre os quais a embalagem deve ser armazenada ou transportada.

Recomendações finais

Para garantir a vida útil de seu equipamento, reponha somente peças originais Dabi Atlante, as quais possuem a garantia dos padrões e as especificações técnicas exigidas pela empresa.

Utilize somente os serviços de uma Assistência Técnica Dabi Atlante, pois possui técnicos treinados e ferramentas específicas para a correta manutenção de seu equipamento.

Classificação e tipo

- Conforme a Norma IEC 60601-1: Classe I, Tipo B Operação Intermitente.
- Conforme a Diretiva 93/42: Classe I.

Garantia do equipamento

Os “Termos de Garantia” constam no verso do Certificado anexo ao produto. Ficam vetadas quaisquer alterações ou concessões de garantia, condições e/ou autorizações, tanto verbais como por escrito, sem anuência prévia documentada pela Dabi Atlante.

Itens opcionais, de série e não-aplicáveis

Itens	Versa		Croma		Galla	
	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso
Comando de pé incorporado	S	S	S	S	S	S
Movimentos eletrônicos	S	S	S	S	S	S
Encosto de cabeça bi-articulado	S	S	S	S	S	S
Braço direito escamoteável	S	S	-	-	-	-
Braço direito	-	-	O	O	O	O
Acendimento do refletor no pedal	O	O	O	S	S	S
Posição volta a zero	O	O	O	S	S	S
Posição de trabalho programável	-	-	O	S	S	S
Três posições de trabalho programáveis	-	-	-	S	-	S
Definição da indicação sonora	-	-	-	S	-	S
Soft start	-	-	-	S	-	S
Desligamento automático do refletor quando acionado volta a zero	-	-	-	S	-	S
Sistema Digital (V0 + Ac. Refletor + 3 PTs Programáveis + PC + Ac. Cuspideira + Display Digital)	-	-	-	-	O	-

S = item de série

O = item opcional

- = não se aplica

Características técnicas

	Versa		Croma		Galla		Galla (Digital)
	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico	Sistema Fuso	Sistema Hidráulico
Voltagem de alimentação	127/220/240 VAC+/- 10%	110/127/220/240 VAC+/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC+/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/230 240 VAC+/- 10%
Ciclagem	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Fusíveis para alimentação	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)
Fusível Circuito Eletrônico	-	10A	-	10A	-	10A	-
Fusível Refletor	-	6A	-	6A	-	6A	6A
Potência Consumida	380 VA	237 VA	780 VA	237 VA	780 VA	237 VA	780 VA
Circuito Eletrônico	-	12 VDC	-	12 VDC	24 VDC	12 VDC	9/17/24 VDC
Comprimento	1800mm	1800mm	1870mm	1870mm	1870mm	1870mm	1870mm
Largura	580mm	600mm	600mm	600mm	660mm	660mm	660mm
Altura assento	mín. 340 máx. 730	mín. 340 máx. 730	mín. 390 máx. 710	mín. 390 máx. 710	mín. 385 máx. 835	mín. 440 máx. 740	mín. 385 máx. 835
Altura encosto	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430	mín. 1040 máx. 1430
Inclinação Encosto	0° a 80°	0° a 80°	0° a 80°	0° a 80°	5° a 80°	0° a 80°	5° a 80°

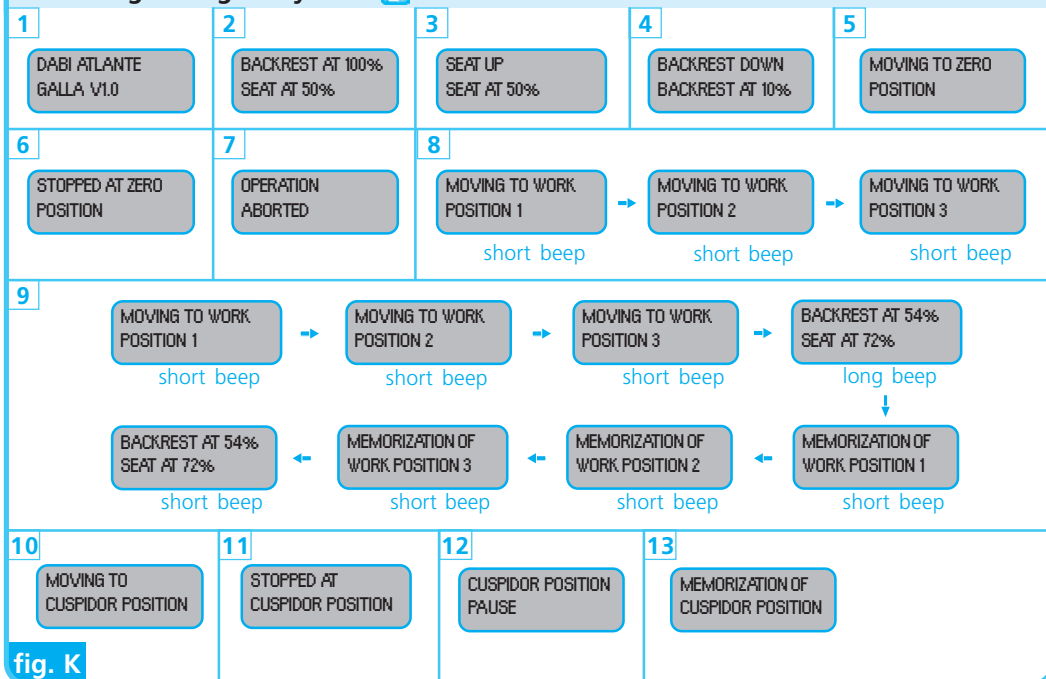
Obs.: Sistema Fuso/Hidráulico corresponde ao mecanismo de elevação da cadeira escolhida.

Responsável Técnico: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Registro Anvisa n°: 10101130057

Falhas, causas e soluções

Falhas	Causas	Soluções
Cadeira totalmente inoperante	Tomada sem energia	Aguarde normatização da rede
	Chave geral desligada	Ligue a chave geral
	Fusível queimado	Substitua o fusível
	Disjuntor desligado	Ligue o disjuntor

Messages - Digital System 

Contents

Presentation	12
Description	13
Galla Digital Symbol	13
Legend	13
Versa	13
Croma	13
Galla	13
Galla (digital option)	13
Foot Control	13
Installation	13
Procedures prior to equipment use/reutilization	13
Operation	13
Cleaning	15
Maintenance	16
Recommendations, care and warnings	16
Procedure in case equipment functioning is altered	16
Sensitivity to predictable environmental conditions in normal working situations	16
Procedures in case of equipment disposal	16
Transportation and storage conditions	16
After installation	16
Preparation prior to delivery	17
Dabi Atlante Authorized Service Network	17

Symbols	17
Final recommendations	17
Classification and type	17
Equipment warranty	17
Optional, serial and non-applicable items	18
Technical Features	18
Troubleshooting	19

Presentation

Dear Client,

Welcome!

We are really proud of your preference for our products. Your familiarization with the **Versa**, **Croma** or **Galla Chairs** will help maximize their performance and increase their durability and benefits. Therefore, before starting your equipment, be sure to read this manual very attentively.

Important

All the information, illustrations and specifications contained in this manual are based on data existing at the time of its publication. We reserve the right to make any modifications deemed necessary both on the product and in this manual without previous notice.

Description

The **Versa**, **Croma** and **Galla Chairs** have been designed to provide the dental surgeon with access to work regions in the operating field with all ergonomic conditions and maximum comfort for the patient.

Galla Digital Symbol

 Galla Digital Model

Legend

Versa (fig. A)

- ① Headrest
- ② Left arm
- ③ Seat
- ④ Backrest
- ⑤ Articulated right arm
- ⑥ Joystick
- ⑦ Foot control
- ⑧ Base
- ⑨ Motor protective cover
- ⑩ Master switch

Croma (fig. B)

- ① Headrest
- ② Left arm
- ③ Seat
- ④ Backrest
- ⑤ Articulated right arm (optional)
- ⑥ Joystick
- ⑦ Foot control
- ⑧ Base
- ⑨ Motor protective cover
- ⑩ Master switch

Galla (fig. C)

- ① 1- Headrest
- ② 2- Left arm
- ③ 3- Seat
- ④ 4- Backrest
- ⑤ 5- Articulated right arm (optional)
- ⑥ 6- Joystick
- ⑦ 7- Foot control
- ⑧ 8- Base
- ⑨ 9- Motor protective cover
- ⑩ 10- Master switch

Galla (digital option) (fig. D)

- ① Headrest
- ② Left arm
- ③ Seat
- ④ Backrest
- ⑤ Articulated right arm (optional)
- ⑥ Joystick
- ⑦ Foot control
- ⑧ Base
- ⑨ Motor protective cover
- ⑩ Master switch
- ⑪ Digital system (optional)
- ⑫ Class system (optional)

Foot Control (fig. F, G and H)

- ① Zero position
- ② Cuspidor activation
- ③ Spitting position
- ④ Light activation
- ⑤ Work position and setting
- ⑥ Joystick
 - ⑥a Backrest ascent
 - ⑥b Backrest descent
 - ⑥c Seat descent
 - ⑥d Seat ascent

Installation

This equipment must be unpacked and installed by an authorized Dabi Atlante technician; otherwise, warranty will be voided.


Procedures prior to equipment use/reutilization

Prior to equipment use/reutilization, follow the operation and cleaning instructions in this manual.

Operation

On/Off Switch

Set the master switch (item 10, fig. E) to "on" to use the **Chair** and to "off" after use.

 The master switch has an internal LED which remains lit/unlit when the **Chair** is on/off.

Chairs with a Spindle system:

In case a power failure occurs or the master switch (item 10, fig. E) is turned off while the **chair** is performing a movement (seat and/or

⚠ backrest), the zero-position key (item 1, fig. F and G) must be pressed when power supply is resumed or the master switch is turned on. Then, wait until the chair completes the movement in order to ensure proper functioning.

ℹ When turning the switch on, the display will indicate message 1 (fig. K) and after 6 seconds, it will show a message with the seat and backrest positions (message 2, fig. K).

Definition of the tone indication

The **Croma and Galla Chairs** (with a Spindle system) can be set so as to either emit a tone signal or not at each command. It is also possible to choose from either a standard tone signal or a polyphonic tone signal.

To set the tone indication:

1. Move the chair to the zero position by pressing the zero-position key (item 1, figs. F and G);
2. Keep the zero-position key pressed. A long tone signal will be emitted indicating the setting mode. Then, release the key after:

- The first beeping tone (single) is emitted for configuration without a tone signal;
- The second beeping tone (double) is emitted for configuration with a standard tone signal;
- The third tone signal (triple) is emitted for configuration with a polyphonic tone signal.

⚠ Independently of the configuration chosen, the work position commands will be followed by a tone signal and the movements made by means of the joystick will only emit a tone signal when the seat or backrest reaches the highest/lowest position.

Soft start system

The **Croma and Galla Chairs** (with a Spindle system) feature a soft start system which insures smoothness when both the start and stop movements of the chair seat and backrest are activated, thus providing better patient comfort and longer durability for the set.

Seat movement

Move the joystick (item 6, figs. A, B, C and D) vertically up and down (item 6c/6d, fig. H) to raise or lower the seat. To interrupt the movement, just stop moving the joystick.

ℹ The display will indicate the message referring to the movement that is being made as well as the current position (message 3, fig. K).

Backrest movement

Move the joystick (item 6, figs. A, B and C) sideways to the left/right (items 6a/6b, fig. H) to raise/lower the backrest. To interrupt the movement, just stop moving the joystick.

ℹ The display will show the message that corresponds to the movement that is being performed as well as the current position (message 4, fig. K).

Automatic movement to the zero position – ZP

Press the ZP key (item 1, fig. F and G) for the seat and the backrest to resume zero position simultaneously. This is the most comfortable position for the patient to get on or off the chair.

⚠ To interrupt the movement, move the joystick either way or softly press the ZP key.

For **Croma** and **Galla Chairs** featuring a spindle elevation system, the light will automatically go out when the zero-position is pressed.

ℹ When the zero position key is pressed, the display will show message 5, and when the movement is completed, message 6 will be shown. In case the movement is interrupted, the display will show message 7 (fig. K).

Light activation

Press and release the key to turn the light (item 4, fig. F and G) on or off.

⚠ The light reflector must be connected to the chair circuit.

To alternate the light luminous intensity on the **Croma** and **Galla Chairs** featuring a spindle elevation system, keep the key pressed until the light reaches the desired intensity.

Automatic movement to the work position – WP (chairs with a hydraulic elevation system)

Press the WP key (item 5, fig. F and G) for the seat and backrest to move to this position.

To interrupt the movement, move the joystick in either direction or press the WP key again.

ℹ In order to activate one of the memorized WPs, keep the WP key pressed until the display shows the message with the desired WP (message 8, fig. K), and then release the key. The movement will start.

When the movement is interrupted, the display will show message 7 (fig. K).

Activation of the work positions (chairs with a spindle elevation system)

Press and release the work-position key – PT (item 5, fig. F and G) after:

- The first beeping tone (single) to move the **Chair** to work position 1;
- The second beeping tone (double) to move the **Chair** to work position 2;
- The third beep tone (triple) to move the **Chair** to work position 3.

After the key is released, the chair seat and backrest will simultaneously move to the selected work position and the light will be set to the selected intensity.

To interrupt the movement, activate any other control.

Memorization of the work position (chair with a hydraulic elevation system)

Move the chair backrest and seat to the desired work position by using the joystick. Press the WP key continuously until a long beeping tone is emitted and then release the WP key. Repeat the operation to reset the work position.

Memorization of work positions (chairs featuring a spindle elevation system)

These **Chairs** have three programmable work positions. Programming is performed as follows:

1. Move the chair to the desired work position by using the joystick.
2. Keep the work-position key (WP) (item 5, fig. F and G) pressed. Three tone signals will be emitted followed by a long one, indicating the programming mode. Release the key after:

- The emission of the first beeping tone (single) for memorization of working position 1;
- The emission of the second beeping tone (double) for memorization of working position 2;
- The emission of the third beep tone (triple) for memorization of working position 3.

⚠ It is possible to memorize the light intensity simultaneously with the work position by setting it at the desired intensity before starting memorization.

Memorization of work positions (optional Digital Galla)

Position the backrest and the seat in the desired position using the joystick. Press the WP key continuously until the display shows the message that corresponds to the position that you want to be memorized (message 9, fig. K) and then release the WP key. Thus, the desired position will be programmed in the memorized position chosen.

Spitting position - SP (optional Digital Galla)

To move the backrest to the spitting position (SP), softly press the SP key (item 3, fig. G). The display will indicate message 10 (fig. K).

As soon as the movement is concluded, the display will show message 11 (fig. K). To resume the previous position, softly touch the SP key.

⚠ To interrupt the movement, a quick touch to the SP key while the movement is in progress is enough. The display will show message 12 (fig. K).

Memorization of the Spiting Position

Move the backrest to the position to be memorized and then press the SP key continuously until a long beeping tone is emitted followed by a short one. When message 13 (fig. K) shows on the display, release the key.

Automatic activation of the cuspidor water flow

The water flow to the cuspidor is automatically activated when the SP movement begins and remains active until the WP is resumed.

⚠ When the movement is interrupted, the flow of water to the cuspidor remains activated. If you want to interrupt water activation, use the cuspidor control or the key on the foot control (item 2, fig. G).

Activation of the cuspidor water flow using the foot control

Press the water activation key on the cuspidor (item 2, fig. G) with a quick touch. To interrupt the water flow, press the key again.

Arm movement

Versa Chair

The right/left arm (item 5, fig. A) of the **Versa Chair** assembled on the right/left-handed version is articulated. Move it up for the patient to enter/exit the chair and then down during the treatment.

Croma and Galla Chairs (optional)

The right/left arm (item 5, figs. B, C, and D) of the **Croma and Galla Chairs** assembled on the right/left-handed version features a lateral movement. Pull it out for the patient to enter/exit the chair and then move it back during the treatment.

Longitudinal movement of the headrest

Turn the knob (fig. I) located on the rear side of the backrest counterclockwise to unlock the backrest. Set it in the desired position and turn the knob clockwise to lock it again.

Positioning of the bi-articulated headrest

Turn the knob (fig. J) counterclockwise to unlock the mechanism. Place the headrest in the desired position and turn the knob clockwise to lock it again. Ensure that set has been properly tightened in order to prevent it from moving during use.

Utilization of the heel protector

The heel protector prevents damage to the upholstery. Its attachment is made by Velcro (adhesive nylon strips) on the lower side of the upholstery.

Cleaning

Clean the equipment surface using a clean soft cloth moistened in Aplic Odonto by Dabi Atlante or another product with similar chemical properties.

⚠ The use of other chemical products is not recommended as it may damage the equipment.

Maintenance

Preventive maintenance

In order to reduce equipment faults and increase durability, call Dabi Atlante Authorized Technical Assistance and set a regular preventive maintenance plan.

Corrective maintenance

In case the equipment presents any faults that are not listed in "Troubleshooting", contact Dabi Atlante Authorized Technical Assistance.

- ⚠ Do not open the equipment and/or try to repair it as such action may aggravate the problem or even generate further malfunctioning.

Circuit diagrams, list of parts, components, others

In case they are necessary, ask Dabi Atlante for electric diagrams and/or lists of parts, components or other information, which will be supplied by agreement.

Recommendations, care and warnings

The use of a floor polisher in the area next to the chair should be avoided as this may lead to the sprinkling of cleaning liquids and oxidizing spots. Shock may also occur and damage the painted parts of the chair.

No accumulation of cleaning products should be allowed on any parts of the equipment.

PVC film should be used on the entire upholstery as leather clothes or fabric that let out dyes can cause stains on it. The headrest and the cervical support also require such protection, since chemical products used in patients' hair reduce the durability of these covering materials.

Fuse Replacement

Fuses must be replaced by an Authorized Dabi Atlante Technical Assistant.

Procedure in case equipment functioning is altered

In case the equipment presents any faults, firstly check whether they are listed under "Troubleshooting". If the problem cannot be solved, turn off the equipment, unplug it from the power source outlet and call for Dabi Atlante Authorized Technical Assistance.

Sensitivity to predictable environmental conditions in normal working situations

This equipment is not sensitive to magnetic, electric, electrostatic or pressure interferences as long as the

cleaning, maintenance, transportation and operation recommendations found in this manual are observed.

Procedures in case of equipment disposal

When the equipment is put out of use, it must be disposed of at an appropriate site (according to local regulations), thus preventing its inadequate use and environmental contamination.

Transportation and storage conditions

The equipment must be transported and stored:

- Carefully in order to prevent falls and impact.
- By keeping the side indicated by the arrow facing upwards.
- By observing maximum piling limits as indicated on the packaging.
- Protected against moisture, rain, water sprinkling and wet ground.

Transportation /storage environmental conditions	
Transportation and storage environmental temperature range	0°C to + 55°C
Transportation and storage relative humidity range	0% to 90% (non-condensing)
Atmospheric pressure range	500hPa to 1060 hPa (375 mmHg to 795 mmHg)

After installation

Keep the equipment protected from sunlight and rain.

Environmental operation conditions	
Environmental temperature functioning range	+10°C to +35°C
Environmental temperature range recommended by Dabi Atlante	+21°C to + 26°C
Functioning relative humidity range	30% to 75% (non-condensing)
Atmospheric pressure range	700 hPa to 1060 hPa (525 mmHg to 795 mmHg)

Environmental accommodation operation conditions (between operations)

Environmental temperature accommodation range	+5°C to +45°C
Environmental temperature range recommended by Dabi Atlante	+15°C to +30°C
Functioning relative humidity range	30% to 75% (non-condensing)
Atmospheric pressure range	700 hPa to 1060 hPa (525 mmHg to 795 mmHg)

Preparation prior to delivery









This equipment has been revised and approved according to the Dabi Atlante Quality Inspection and Control Program for better performance.

Dabi Atlante Authorized Service Network

Installation and all maintenance service for Dabi Atlante equipment must be given by Dabi Atlante Authorized Technical Assistance, otherwise warranty will be compromised. Use the attached insert or access the website www.dabi.com.br to find the nearest Dabi Atlante Authorized Technical Assistant.

Symbols

Use the icons below to identify the symbols on your equipment:

	Indicates the terminals for grounding protection.
	Attention: warns that accompanying documents must be consulted.
	Type-B equipment
	"Fragile" – Located on the packaging side. It determines that equipment must be carefully transported in order to prevent falls or shocks.
	"Protect against humidity" – Located on the packaging side. It determines that the equipment must be protected against any type of humidity during transportation and storage.
	"This side up" – Located on the packaging side. It determines that the packaging must be handled by keeping the side shown by the arrow facing upwards.
	"Maximum piling" – Located on the packaging side. It determines the maximum number of boxes that can be piled up during transportation and storage.
	"Temperature limit" – It determines the temperature limits at which the equipment must be stored or transported.

Final recommendations

In order to ensure greater durability for your equipment, use only original Dabi Atlante replacement parts, which are in accordance with the technical standards and specifications required by the manufacturer. Also, use only the services provided by the Dabi Atlante Authorized Technical Assistance Network as it counts on trained assistants and specific tools for the appropriate maintenance of your equipment.

Classification and type

- According to Standard IEC 60601-1: Class I, Type B – Intermittent operation.
- According to Directive 93/42: Class I.

Equipment Warranty

The "Warranty Terms" are found on the back of the certificate accompanying the product. Any alterations or concessions involving the warranty as well as pertaining conditions and authorizations, either oral or written, are definitely not permitted if not previously documented and approved of by Dabi Atlante.

Optional, serial and non-applicable items

Items	Versa		Croma		Galla	
	Hydraulic System	Spindle System	Hydraulic System	Spindle System	Hydraulic System	Spindle System
Incorporated foot control	S	S	S	S	S	S
Electronic movements	S	S	S	S	S	S
Bi-articulated headrest	S	S	S	S	S	S
Retractable right arm	S	S	-	-	-	-
Right arm	-	-	O	O	O	O
Light activation by the foot control	O	O	O	S	S	S
Zero position	O	O	O	S	S	S
Programmable work position	-	-	O	S	S	S
Three programmable work positions	-	-	-	S	-	S
Sound indication definition	-	-	-	S	-	S
Soft start	-	-	-	S	-	S
Light automatic shut off when zero position is activated	-	-	-	S	-	S
Digital system (ZP + Light Activation + 3 Programmable WPs + SP + Cuspidor Activation + Digital Display)	-	-	-	-	O	-

S = serial item

O = optional item

- = not applicable

Technical Features

	Versa		Croma		Galla		Galla (Digital)
	Hydraulic System	Spindle System	Hydraulic System	Spindle System	Hydraulic System	Spindle System	Hydraulic System
Mains voltage	127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/240 VAC +/- 10%	110/127/220/230 240 VAC +/- 10%
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Powering Fuse	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)	10A (110/127V) 5A (220/240V)	6A (110/127V) 3A (220/240V)
Electronic circuit fuse	-	10A	-	10A	-	10A	-
Light fuse	-	6A	-	6A	-	6A	6A
Consumed power	380 VA	237 VA	780 VA	237 VA	780 VA	237 VA	780 VA
Electronic circuit	-	12 VDC	-	12 VDC	24 VDC	12 VDC	9/17/24 VDC
Length	1800mm	1800mm	1870mm	1870mm	1870mm	1870mm	1870mm
Width	580mm	600mm	600mm	600mm	660mm	660mm	660mm
Seat height	min. 340 max. 730	min. 340 max. 730	min. 390 max. 710	min. 390 max. 710	min. 385 max. 835	min. 440 max. 740	min. 385 max. 835
Backrest height	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430	min. 1040 max. 1430
Backrest inclination	0° a 80°	0° a 80°	0° a 80°	0° a 80°	5° a 80°	0° a 80°	5° a 80°

Note: Fuse/spindle system corresponds to the elevation system of the chosen chair.

Technical responsibility by: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Anvisa registration n°: 10101130057

Troubleshooting

Faults	Causes	Solutions
Chair is completely inoperative	No power supply	Await normalization
	Master switch is off	Turn it on
	Fuse is burned out	Replace it
	Circuit breaker is off	Turn it on

Representante legal CE:

MPC International S.A - 26, Boulevard Royal - L-2449 - Luxembourg - Fone: +49 431-7028 219 - Fax: +49 431-7028 202



www.dabi.com.br
Tel.: +55 (16) 3512 1212